

CLUBS

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



YACHTING

Windsurf Section 1999

Summer is finally here, and the lake gets slowly warmer!

Hence a few members want to boost this activity of our club.

It is proposed to offer lessons to those wishing to learn windsurfing. Initially for beginners, but with the possibility of lessons for intermediates, should demand allow.

To support their effort the club will offer to "not-yet"-members the possibility to join the club for 50.- CHF (1999 junior-membership). The lessons will be free of charge for this year!

For more details, or to discuss windsurfing in general and equipment available at the YCC, contact us! (see below)

Cristina, tel. 76 76262; Maria.Cristina.Morone@cern.ch
Peter, tel. 76 76186; Peter.Brooks@cern.ch

Section Planches à voile 1999

L'été est finalement arrivé, et le lac chauffe doucement !

Quelques membres veulent insuffler une nouvelle vie à notre section "Planches à voile".

Ils proposent d'offrir des cours pour les débutants, et éventuellement les avancés, si la demande et les disponibilités le permettent.

Afin d'encourager leurs efforts, le club offre aux intéressés, pas encore membres, de joindre le club pour 50 CHF (adhésion junior 1999). Les cours seront gratuits pour cette année !

Pour plus de détails, ou pour discuter de planche en général, ou du matériel disponible au YCC, contactez:

* * * * *

NEXT REGATTA: Saturday 7 August
PROCHAINE RÉGATE: Samedi 7 août

CERN WOMEN'S CLUB

No Coffee Morning in August !

We would like to inform all our members and new-comers, that there will be no Coffee Morning in August. The next Coffee Morning will be held on Tuesday 14 September 1999, from 9.00 a.m. to 11.00 a.m. in the Club Rooms on the first floor of Restaurant N° 2. Members will be able to meet the leaders of the individual activities and enrol for the various courses.

CLUB DES CERNOISES

Pas de Coffee Morning en août !

Nous informons nos membres et les nouvelles venues qu'il n'y aura pas de coffee morning en août à cause des vacances. Le prochain coffee morning aura lieu mardi 14 septembre 1999 de 9h00 à 11h00 dans les salles du Restaurant N° 2. Les membres pourront rencontrer les responsables des activités et s'inscrire aux différents cours.



SOFTBALL CLUB

The Dog Day Blues

The Dog Days of summer hit the two CERN squads hard last Sunday, with both Leptons and Quarks losing to their GSL rivals in the harsh sun. The Quarks, in spite a very solid defensive effort, lost a close one to the ILO 15-10, while the first-place Leptons were burned 10-4 by the gleaming Rowdie bats.

GSL League Standings

The results of Sunday's action drops the Leptons into second place in the Geneva Slow-Pitch League, half a game behind the Rowdies:

Team	W	L	Ave	Games Back
Rowdies	7	2	0.778	—
Leptons	6	2	0.750	0.5
ILO	5	4	0.556	2.0
Spartans	3	5	0.375	3.5
Quarks	0	8	0.000	6.5

Hardronic Success!

The tenth anniversary Hardronic Festival held last weekend in sunny Prevessin, has been deemed an enormous success by the local music critics. An estimated one thousand spectators turned out for the gala music extravaganza, which featured

performances by several CERN groups, including Actual Size, Flik Flak, King Tick Successor, Kirill Voloshin, Grasp, Home Cooking, Les Horribles Cernettes and, of course, the Canettes Blues Band.

Several of the CERN Clubs participated again this year by tending bar and selling tickets. The Rugby Club, Rock'n Dance Club and Softball Club would all like to thank the participants of the festival, in particular the Summer Students, for drinking large quantities of beer and hence supporting our annual activities. Keep up the good work, guys, and enjoy your summer!

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area.

- E-mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Mailing list: cern-club-softball@listbox.cern.ch
- Phone Steven Goldfarb: 71226



Le comité est heureux d'adresser toutes nos félicitations à notre ancien président **Peter Dreesen** qui vient d'être élevé au rang de «**Grand maître de la Confrérie des fêlés du Grand Colombier**». Il a parcouru 66 km seulement sur 4654 m de dénivelé. Encore bravo, il fallait le faire.

Notre sortie de ce samedi 24 juillet.

"Col de Cou – Col de Saxel"

Ce samedi nous partirons visiter la Haute-Savoie, le parcours de 73 km et de 1000 m de dénivelé nous fera passer par le col de Cou et le col de Saxel. L'escalade de ces deux cols devrait être une bonne préparation pour notre **Traversée de la Suisse** qui aura lieu dans un mois.

Le rendez-vous est fixé à 12h15 parking des drapeaux pour former les voitures pour ceux qui le désire, les autres à 13h30 sur la place de Meinier.

7e Tournoi de tennis des fonctionnaires internationaux 28–29 août 1999

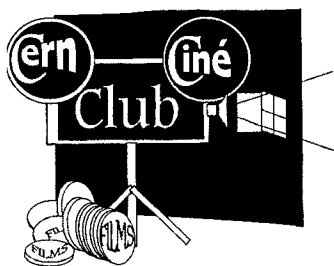
Centre sportif de Pré-Babel
48, ch. de Grange-Canal
à Genève

Ce tournoi est ouvert à tous les collaborateurs des organisations internationales et missions diplomatiques situées à Genève.

Inscriptions: jusqu'au mercredi 18 août.

Formulaires à retirer auprès du Secrétariat de l'Association du personnel.

Les participants et leurs proches sont conviés à la remise des prix le dimanche 29 août à 17h30 et au barbecue qui suivra.



CINE-CLUB CERN

JEUDI 29 JUILLET 1999, à 20h30

THURSDAY 29 JULY 1999, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre du Bâtiment principal / Main Auditorium

PILLOW BOOK

de / by Peter GREENAWAY

Avec / with: Vivian Wu, Ewan Mc Gregor

Des corps envoûtants livrés à la calligraphie, ou comment l'empire des signes devient l'empire des sens. L'univers labyrinthique de Peter Greenaway se fait charnel.

Le père de Nagiko fête chaque année l'anniversaire de sa fillette d'une façon étrange, à l'aide d'un pinceau il écrit sur le visage et le corps de l'enfant les idéogrammes d'une courte fable. Dès lors devenue adulte, Nagiko n'a plus qu'un désir, trouver un amant qui pour la combler saura écrire sur son corps, déçue, elle finit par inverser les rôles, le corps de ses amants devient le papier sur lequel elle envoie ses messages.

Peter Greenaway oppose les images vidéo-clipées (les rues survoltées de Hong Kong) et les tableaux raffinés inspirés des grands peintres. Les tonalités pourpres et or créent un univers onirique précieux et rare. Inspiré du journal intime de Sei Shonagon, dame de la cour impériale du Japon du XI^e siècle, Peter Greenaway nous offre un film sensuel où l'on ressent la douceur des peaux nues, l'harmonie des calligraphies et des sons.

This film uses the subject of calligraphy in a most unusual way. When Nagiko was a child, a solemn but happy ritual took place every year on her birthday — her father, using coloured inks and a fine paint-brush, wrote a blessing on her face. Years later, as a woman, Nagiko, fascinated by a diary (the title's Pillow Book) of a 10th century Japanese courtesan, wishes to write her own dairy on her lovers but it is only after meeting Jerome (Ewan McGregor of Trainspotting) that she experiences the sensations that she has been wanting for so long. Their harmony is so complete that Nagiko finds it timely to pursue a long dormant act of revenge...

This film is well summarised by a quote from the script "two things in life that are dependable: the delights of the flesh and the delights of literature" these are well explored by Greenaway and, needless to say, he enriches both with the visual delights of his art.

Version originale anglais sous-titrée français-allemand
English dialogue with French and German sub-titles

www.cern.ch/CERN/clubs/
Entrée/Entrance: 8.- CHF



FOOTBALL

Swissair Summer League 1999

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/football/>

Mailing list:

cern-club-football@listbox.cern.ch

Results

Match	Score
CERN – EELG	3 – 2
Cheminots – CERN	1 – 2
Swissair – CERN	0 – 5

Standings

Team	Won	Played	Points
CERN	3	3	9
Jet Aviation	3	3	9
Swissair	2	3	6
Caterpillar	2	3	6
Aéroport	0	2	0
EELG	0	2	0
Dupont de N.	0	2	0
Cheminots	0	2	0



RECORD CLUB

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Record/>

Summer selection

We have just added the following CDs to the racks for July:

- The Backstreet Boys: Millenium
- Boyzone: ...By Request – The Best Of
- Chumbawamba: Tubthumper
- Marc Cohn: Burning The Oaze
- Jamiroquai: Synkronized
- Moos: Le crabe est érotique
- Red Hot Chili Peppers: Californication
- Tom Petty and The Heartbreakers: Echo

And for the Jazz lovers

- Miles Davis: Love songs
- Charles Aznavour and Friends: Jazznavour

If you want to see any special title at our club just send an e-mail to Dariusz.Kuzara@cern.ch. He will put it on his list and will try to buy it for the club.

The Club is open on Wednesdays from 12:30 to 13:00 and from 17:30 to 18:00. We are situated in Building 555 (see URL <http://www.cern.ch/map/building?bno=555>)

For those of you who are only at CERN for the summer, we are currently preparing a category of temporary membership for you. News will be announced here soon we hope.

COOPÉRATIVES

INTERFON (Bât. 563)

La Coopérative invite ses sociétaire à venir découvrir sa cave à vins (choix des meilleures sélections, nombreux vins régionaux) à son magasin de Préveissin-Moëns: 649, route des Alpes.

Heures d'ouverture: de 16h30 à 19h00 en semaine sauf le lundi et de 9h30 à 12h00 le samedi.

PERMANENCES TECHNIQUES

Il n'y aura pas de permanence en août.

Renseignements Interfon, tél.: 73339.

COOPIN (Bât. 563)

Casio

Les calculatrices CASIO SL 160 avec touche EURO sont de nouveau en stock à 6.90 CHF.

Grand choix de calculatrices scientifiques, simples, programmables ou graphiques.

Agendas électroniques.

Wenger Swiss Army Knife

Nouveau couteau suisse "Swiss" pocket grip, 24 fonctions, en 220g et 12 cm avec 1 véritable pince en acier inox et un magasin à embouts intégré dans le corps du pocket grip. Disponible en 2 versions 67.- CHF.

Kodak

Appareils photo jetables FUN classique, flash, panoramique, sport (étanche) Fun Advantix (2 formats et flash)

Action sur les films KODAK Gold 100, 200, 400 ASA en 24 ou 36 poses (duo et trio).

Également pour films APS KODAK Advantix 200 ASA 25 ou 40 poses.

Alimentation

Capsules Nespresso
Coca-Cola
Eaux minérales
Confitures St-Dalfour